

Joibe 13
S. Cristine martare

Domenie 16
Ss. Ilari e Tazian

Miercus 19
S. Josef spòs di M.S.

Il proverbi
Març, un fûs a sfuarç



Il soreli
Ai 13 al jeve aes 6.21
e al va a mont aes 18.11

Vinars 14
S. Matilde

Lunis 17
S. Patrizi

Il timp
Cil un pòc nulât, tal fin setemane.
Frêt di gnot

Lis voris dal mês
Si traplantin: salate capûs, çatis di
sparc, ceve, jerbe rave, salate capûs,
cevole e verzins



La lune
Ai 16 lune plene

Sabide 15
S. Luise di Marillac

Martars 18
S. Salvadôr

lis GNOVIS

ROMANS DAL LUSINÇ Premi «Macor»



L'Assessorât aes Politichis dai zovins dal Comun di Romans dal Lusinc al organize la cerimonie di premiazion de cuar-te edizion dal Premi Letterari «Celso Macor», che si tignarà vinars ai 28 di Març aes 8 sore sere, li dal Auditorium «E. Galupin», in place Candussi a Romans dal Lusinc. Pe ocasion al sarà presentât ancje il «Gnûf Cuader» (edizion 2010/2013). La manifestazion e je in colaborazion cun Associazion Culturâl Bisiaca, Centro Studi «Biagio Marin», Pro Loco Romans d'Isonzo, Societât filologjiche furlane.

TUMIEÇ Scomençât il cors di furlan

Al è rivât ae edizion numar 9, il cors pratic di lenghe e culture furlane organizât de Societât Filologjiche furlane in colaborazion cui comuns de Conçje di Tumieç e che al è scomençât miercus ai 12 di Març. Il pachet di lezioni - 24 oris in dut e une volte par setemane - al è tignût de insegnant Gloria Angeli e si davuelzarà ogni miercus, li de sale multimediâl di Palaç Frisacco di Tumieç. Il prin apontament al è stât dedicât al «gugjet», imprest doprât di cualchi femine de Cjargne tal passât, tant che supuart dal guçjâ. E che vuê al è diventât un «brand» pe promoziun dai prodots dal teritori.



Cjargne di une volte Emigrants pal Sud Afriche (1957)

Te foto o viodin il salût dai parinçj e amis prime de partence di trê fornêts che a emigravin tes minieris di aur tal Sud Afriche. A jerin: Rinaldo Sottocorona, che al à continuât a restâ là jù, e i fradis Gjildo e Fausto Del Fabbro; daspò un pòcs di agns, il prin al è tornât a fâ il fedâr te casere di Tuje, invezit Fausto si è maridât là jù, dopo agns di miniere si metè a fâ il lavôr che al veve imparât di zovin a Rigulât, il bati-fier, e cun chel mistîr al à fat fortune, di fat al à fat studiâ i doi fis che cumò a son miedis. Lui al torne ogni an cui fis, te sò vecje cjase metude a puest, e al torne cussì tes sôs lidris, che no lis à mai dismenteadis. Cussì, ancje a For Davuatri come in cuasi dute la Cjargne, la emigrasion in chei agns e jere di cjase. Il lavôr al mancjave, il bosc, chês cuatri vacjis e chel che al dave il teren nol bastave par mantignî une famee. Cussì i oms a jerin costrets a partî cui in Europe, e cui plui lontan. Chei che a lavin in Europe, forsit a vevin la sperance pes fiestis di tornâ a cjase, ma chei che a emigravin lontan, no si saveve cuant che a varessin podût tornâ, e se a tornavin. Cussì lis feminis de Cjargne, bessolis cence l'om, a vevin di puartâ indenand dut il pès de famee, soledut tirâ sù i fruts te miserie ma te onestât. Nol jere un compit tant facil, cjase, stale, lavorâ la puare tiere, e magari vè in cjase cualchi persone anziane di assistî. A començavin la zornade prime che al cricàs il di par finî a soreli a mont. Ma chestis provis a àn dât a lis feminis de Cjargne chê nomee di lavoradore e di onestât, parcè che ancje tai moments durs de vite no molavin mai, a tiravin indenand pensant dome ae famee e mai a lôr. (Bepi Agostinis; foto di Gino Del Fabbro).

IL DIRETÔR AL DA FÛR UN MESSAÇ: NO VIN PLUI I BÊÇS PAR MANDÂ IN STAMPE LA NESTRE RIVISTE

Ultimis «Pagjinis furlanis»?

Renzo Balzan: «Colpe in plen de politiche, che e à decidût di taiânus dal dut i contribûts. In chestis condizions al è evident che no si po lâ indenand»

IL MESSAÇ AL ven publicât prime sul sfuei «Ladins dal Friûl» tal Dicembar dal 2013 e po zirât in mût virâl travers dal sît e blog dal Comitât pe Autonomie e il Rilanc dal Friûl. La storiche riviste «Gnovis pagjinis furlanis», scune par poetis e scritôrs in marilenghe, vòs de clape «Union scritôr furlanis», e samee jessi destinade a scrivi lis sôs ultimis riis. No jessaraie plui? «La storie de nestre riviste e se-mee dabon rivade insom, daspò trente agns di presince seguitive - si lei tal articul scrit dal diretôr, Renzo Balzan - Di cui la colpe? No dal sigûr nestre, che o vin simpri metût il massim impegn e tante passion. La colpe e je ad in plen de politiche, che e à decidût di taiânus dal dut i contribûts. Cun di fat, tal 2013 ae nestre associazion nol è stât dât nancje un centesim di euro di contribût. In chestis condizions al è evident che no si po lâ indenand».

Cuistion di finanziaments, dunçe. Simpri vie mail, cumò e zire la propueste di un «crowd-founding», bêçs tirâts sù jenfri i iscritti, sostignidôrs e simpaticizants. Cussì l'apel: «A part la denuncie doverose e la bataie politiche, dino une man ae associazion «Union Scritôrs Furlanis» ancje dome cuntun piçul versament in bancje? 10 euros par 100 di lôr che a fasin un versament o rivin a 1000 euros e a no fâ murî cheste impuartante associazion. 20 euros par 50 di lôr che a fasin un versament o rivin a 1000 euros e a no fâ murî cheste impuartante associazion. Provino a viodi se o rivin a fâ il miracul e a finanziâ nò la associazion «Union Scritôrs Furlanis», viodût che la politiche «no capis» la lenghe furlane?». Pe cronache, cui che al vûl fâ une libare contribuzion, al pues doprâ il Cont corint bancjari li dal «Banco di Brescia» (Filiâl di Tumieç) - codiç IBAN: IT50H 03500 6432000000019162.

«Come ogni an - si lei tal editoriâl di Balzan - o vin fate la domande di contribût ae Provincie di Udin «pal davuelziment di ativitât di tutele de lenghe

furlane e di altris lenghis minoritariis L.R. 1/2006 e L. R.24/2006», ma no vin otignût nissune rispueste. Tal 2012, cu la stesse domande o vevin otignût un contribût di mil euros. Cun chei bêçs o vin publicât dodis numars dal mensil «Ladins dal Friûl», un libri come suplement di chê riviste («Scritôrs e libris in marilenghe - Schedis di letture furlane») e il numar trente di «Gnovis Pagjinis Furlanis». Vadî che no vevin doprât il contribût par stampâ lunaris, e nancje par organizâ la sagre de polente fate cul sorc di cincuantin». E ancjemò: «Si domandin cun ce cûr che si va a dibati su la decjadence de letture furlane se propite la «Union dai Scritôrs» e ven emarginade e penalizade cence un pèl di rispjet des istituzions».

La clape de «Union scritôrs Furlanis» e je nassude ai 27 di Fevrâr dal 1982, tal Palaç dal Seminari, a Udin. Su sburt e par volontât di Agnol M. Pitane (1930-2005), Renzo Balzan, Zuan Marie Basso, Antoni Beline, Ovidi Colussi, Duili Corgnali, Mario De Apollonia, Zuan Frau, Celso Macor, Zuan Carli Menis, Zuan Nazzi Matalon, Alberto Picotti, Riedo Puppo, Nino Rodaro, Luzie Sasso, Raimont di Strassolt e Ennio Totis. La associazion e vûl meti adun i scritôrs di lenghe furlane par «doprâ la lenghe furlane sedi tal cjamp letterari sedi tal cjamp dai mieçs di informazion; lavorâ a pro dal onôr, dal svilup e de in-cressite de lenghe e de culture furlane, fin di otignî ancje mediant dal ricognossiment istituzionâl de identitât culturâl furlane; fâ cressi la cussience dai furlans a rivuart de lôr nazionalitât; cooperâ cun spirit di fradaie cun chês altris Sociis che a lavorin cul stes spirit e a pro de lenghe e de culture furlane; infuurtî i leams cui scritôrs e cul ambient culturâl di chês altris Tieris ladinis, o sei des Dolomitis e de Svuizare Rumance». Cumò al jes prontât il numar trentesim un des «Gnovis Pagjinis Furlanis», une edizion ridote di articuli e di pagjinis, doprant in maniere significativa la stesse cuvierline dal prin numar



E se l'avignî des «Gnovis pagjinis furlanis» al fos sui tablet?

dal 1983, paiantlu juste apont cui bêçs tirâts fûr de lôr sachete. «Lu fasin - a dis-sin - parcè che la riviste no merte di jessi fate murî in maniere cussì dissavide, e inte sperance che alc di positiif al puedi inmò sucedi par podè lâ dilunc a tignî impiade cheste lum di sclete furlanetât».

O sin sigûrs che une soluzion si cjar-tarà e che chestis no saran lis ultimis Pagjinis furlanis. Cheste situazion però nus sburte a fâ une riflission e une considerazion. La cjarte e coste e la editorie si evolf. Si môf dilunc di un progrès tecnologic che al puarte ae digitalizazion e a une fruizion plui pandude di prodots letteraris se chescj a son fats zirâ par esempli su ebook o doprant supuarts informatics tant che i tablet. O pensin che lis lôr ricueltris di saç e di contis, lis lôr riflissions e contribûts culturâi a puedin pardabon scomençâ a jessi distribuîts, a zirâ travers chescj gnûfs argagns. Al sarès un tai sec ai coscj di stampe. O savin che la clape e dopre bielzà un blog e ancje chel al è un altri troi alternativ. Insome, no esistin situaziuns di crisi o di strache, che po dopo no puartin ancje gnovis oportunitâts.

CONCORS PES SCUELIS

«Emozions furlanis» dentri dai 26 di Març

PE OCASION DAL anivarsari dai 3 di Avrîl, fieste de Patrie dal Friûl, l'Ufici Scolastic Regionâl dutun cu la Provincie di Udin e la Arlef, Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, a bandissin la tierce edizion dal Concors a premis «Emozions furlanis in viaç pal teritori» par valorizâ e promovî il patrimoni storic, artistic e culturâl dal Friûl. Il concurs al è viert aes scuclis, aes elementârs e aes scuclis mediis des provinciis di Gurize, Pordenon e Udin. I docents a scugnaran presentâ i elaborâts dentri dai 26 di Març, travers consegne direte o par pueste ordenarie al Ufici Scolastic Teritoriâl di vie Diaz 60 a Udin.

Il premi al sarà componût di bêçs (mil e 500 euros) metûts a disposizion dal Ufici scolastic regionâl pal Friûl-Vignesie Julie; un percors didatic li de factorie social «La contrada dell'oca» di Fane, in colaborazion

cul Circul culturâl Onlus «L'Antica Quercia»; materiâl e imprescj didatics pe lenghe furlane, ufierts de Provincie, Arlef e de associazion culturâl «La Grame». Ogni scuclis e podarâ inviâ tescj, poesis, composiziuns e prodots multimediâls in lenghe furlane za realizâts tant dai ultims trê agns di scuclis; chescj elaborâts dut cûs a scugnaran no jessi stâts vincidôrs te seconde edizion dal concurs. La Comission che e varâ di giudicâ e sarâ componude di trê membrs esperts; un esponent dal Ufici scolastic, un rapresentant de Arlef e un designât de Provincie di Udin. La jurie a varâ il compit di dâ trê premis aes oparis plui bielis. I trê miôr elaborâts a saran premiâts tal ambit de celebrazion de Fieste de Patrie dal Friûl, che chest an e torne in provincie di Pordenon (in particolâr a Cjavàs, Midun e Fane), dome-nie ai 6 di Avrîl.

FILOLOGJICHE

Vicario a Congrès: «Contribût smiezât»

SI «STIN IMPEGNANT par superâ cheste fase di dificolât cun grant sfuarç e grande responsabilitât, par garantî continuitât ae nestre presince sul teritori travers lis nestris publicaziuns e lis nestris iniziativis, condividudis ancje di altris impuartantis istituzions culturâls de nestre e di altris regions». Cussì il president



de Societât Filologjiche Furlane, Federico Vicario, al è intervignût dome-nie ai 2 di Març tant de assemblee dai sociis, te sò relazion morâl (te foto a çampe). Il probleme plui grant tant dal 2013 al è stât il tai dai contribûts tai setôrs de culture e de tutele des minorancis linguistichis. Ae Sff al è stât parfin smiezât rispjet al an prime. «Il pericol - al à dit il president Vicario - al è che il nivel di atenzion pe politiche linguistiche, pe valorizazion de storie, de tradizion e de identitât

furlane a ledin sbassantsi, mandant sotsore i sfuarçs e la ativitât che la nestre Clape e sburte indenand fintremai de sò fondazion». Jenfri lis ativitâts dal 2014 si previodin gnûfs titui in publicazion, la «Fraie de vierte» a Buri e il Congrès a Lignan, cu la edizion dal numar unic. Dai 2 ai 4 di Otubar, il Comun di Cormons al darà acet al VIII «Colloquium Retoromanistich», un impuartant moment di confront scientific e culturâl dedicât ai studis di linguistiche, storie e culture dai Grisons, de Ladinie dolomitiche e dal Friûl.